

## Bunge Europe

### Vevőkre/Eladókra Vonatkozó Unió Adatvédelmi Közlemény

#### I. Bevezetés és alkalmazási kör

A Bunge elkötelezett a személyes adatok felelős és minden olyan ország vonatkozó adatvédelmi jogszabályainak megfelelő kezelése mellett, amelyben a Bunge működik.

A jelen Vevőkre/Eladókra vonatkozó Unió Adatvédelmi Közlemény (a továbbiakban: Közlemény) ismerteti a Bunge által kezelt Személyes Adatok típusait, azt, hogy miként használja fel a Bunge a Személyes Adatokat, illetve, hogy kivel osztja meg őket, valamint, hogy Ön, mint Érintett, milyen jogokkal rendelkezik a Bunge személyesadat-felhasználását illetően. A jelen Közlemény továbbá tájékoztatást tartalmaz arra nézve, hogy miként léphet kapcsolatba velünk adatvédelmi gyakorlatunkat illetően.

#### II. Az Adatkezelők elérhetősége

Az Ön országában a Személyes Adatainak a jelen Közleményben rögzített célt szolgáló gyűjtéséért és felhasználásért felelős szervezeteket (adatkezelők) az 1. melléklet sorolja fel.

#### III. Az Adatvédelmi Tisztviselő és az Adatvédelmi Koordinátorok elérhetősége

Országonként helyi Adatvédelmi Koordinátor vagy Adatvédelmi Tisztviselő kerül kijelölésre.

Az Adatvédelmi Koordinátorok/Adatvédelmi Tisztviselők részt vesz minden, az Ön Személyes Adatainak védelmével kapcsolatos ügyben. Közlebről az Adatvédelmi Koordinátorok/Adatvédelmi Tisztviselők feladata a jelen Közlemény és a vonatkozó adatvédelmi jogszabályok nyomon követése és az azoknak való megfelelés biztosítása. Emellett kérésre tanácsot adnak adatvédelmi ügyekben.

A jelen Közlemény teljes megértéséhez esetleges szükséges bármilyen felvilágosítás vagy kiegészítő információ érdekében kérjük, forduljon a helyi Adatvédelmi Koordinátorhoz vagy Adatvédelmi Tisztviselőhöz.

A helyi Adatvédelmi Koordinátorok és Adatvédelmi Tisztviselők elérhetősége az 1. mellékletben szerepel.

Ezenfelül kapcsolatba léphet a Bunge SA jogi részlegével a [BEU.GVA.Dataprotection@bunge.com](mailto:BEU.GVA.Dataprotection@bunge.com) e-mail címen.

#### IV. Az Adatkezelés céljai és jogalapja

A Bunge az alkalmazandó adatvédelmi szabályoknak megfelelően, korlátozott, egyértelmű és jogszerű célokból kezel Személyes Adatokat. A Bunge nem használja fel a Személyes Adatokat olyan célra, amely összeegyeztethetetlen azzal a céllal, amelyből azokat eredetileg gyűjtötték, kivéve, ha Ön kifejezetten hozzájárul a további felhasználáshoz.

Az vevőkre/eladókra vonatkozó Személyes Adatok a következő célokból kezelhetők:

- Az üzleti kapcsolatok kezelése, a rendelések teljesítése, az áruk és szolgáltatások kifizetése és kiszámlázása, a vevőkkel való kapcsolattartás, az eladókkal/beszállítókkal való kapcsolattartás;
- Promóciós tevékenység végzése, közvetlen üzletszerzés;
- Csalások felderítése és megelőzése;
- Biztonság;
- A jogszabályi kötelezettségeknek, hatósági vizsgálatoknak való megfelelés, peres (ideértve a munkaügyi pereket is) vagy választottbírói eljárásokban való részvétel során a Társaság segítése, valamint a Vállalat védelme a károkozással, lopással, jogi felelősséggel, csalással, visszaéléssel és egyéb jogellenes magatartásokkal szemben;

- A Vállalat ügyleteinek kezelése (például egyesülés vagy felvásárlás);
- A Vállalat működésének irányítása, beleértve a Vállalat informatikai rendszerei megfelelő működésének és biztonságának nyomon követését;
- Az egészségügyi és biztonsági incidensek kezelése; valamint
- A termékszállítások és küldemények kezelése.

Az egyes célok jogalapját a következő táblázat tartalmazza:

Célok	Jogalap
Az üzleti kapcsolatok kezelése, a rendelések teljesítése, az áruk és szolgáltatások kifizetése és kiszámlázása, a vevőkkel való kapcsolattartás, az eladókkal/beszállítókkal való kapcsolattartás	Vállalkozás és magánszemélyek között: Szerződéses kötelezettség  Vállalkozás és vállalkozás között: A Vállalat üzleti tevékenységének a célból történő gyakorlásához fűződő jogszerű érdek, hogy a Vállalat árukat, szolgáltatásokat nyújtson és fejlesszen.
Promóciós tevékenység végzése, közvetlen üzletszerzés	A Vállalat piaci pozíciójának előmozdításához fűződő jogszerű érdek
Csalások felderítése és megelőzése	A Vállalat biztonságának és integritásának biztosításához fűződő jogszerű érdek
Biztonság	A Vállalat biztonságának és integritásának biztosításához fűződő jogszerű érdek
A jogszabályi kötelezettségeknek, szabályozói vizsgálatoknak való megfelelés vagy peres eljárások (ideértve a munkaügyi pereket is), választottbírói eljárások során a Vállalat támogatása, valamint a Vállalat védelme a károkozással, lopással, jogi felelősséggel, csalással, visszaéléssel és egyéb jogellenes magatartásokkal szemben	Jogi kötelezettség és a Vállalat megfelelő működéséhez fűződő jogszerű érdek
A Vállalat ügyleteinek kezelése (például egyesülés vagy felvásárlás)	A Vállalat üzleti megállapodásainak viteléhez fűződő jogszerű érdek
A Vállalat működésének irányítása, beleértve a Vállalat informatikai rendszerei megfelelő működésének és biztonságának nyomon követését	A Vállalat biztonságának és védelmének biztosításához fűződő jogszerű érdek
Az egészségügyi és biztonsági incidensek kezelése	A Vállalat biztonságának és védelmének biztosításához fűződő jogszerű érdek
A termékszállítások és küldemények kezelése	Vállalkozás és magánszemélyek között: Szerződéses kötelezettség  Vállalkozás és vállalkozás között: A Vállalat üzleti tevékenységének a célból történő gyakorlásához fűződő jogszerű érdek, hogy a Vállalat árukat, szolgáltatásokat nyújtson és fejlesszen

A Bunge gondoskodik arról, hogy belső igazgatási eljárásaink egyértelműen jelöljék meg a Személyes Adatok további kezelés érdekében történő felhasználására vonatkozó döntések mögött meghúzódó okokat. Személyes adatainak a gyűjtésük eredeti céljától eltérő egyéb célból történő kezelését megelőzően Ön tájékoztatást kap az ilyen új célról.

## V. A kezelt Személyes Adatok kategóriái

A Személyes Adatok szolgáltatása a Bunge-val kötendő szerződéshez szükséges követelmény, vagy pedig a Bunge-t terhelő jogszabályi előírás, az Ön vevői/eladói jogviszonyának kezelése céljából. A kezelt Személyes Adatok köre az azon cél eléréséhez szükséges adatokra korlátozódik, amelyekre az ilyen Személyes Adatokat gyűjtötték.

A kezelt Személyes Adatok közé tartoznak az alábbiak:

- a Vevő neve, neme, életkora, lakcíme, születési ideje és helye, telefonszáma, e-mail címe, állampolgársága, foglalkozása/fokozata, a szervezet, részleg, ágazat neve, a megállapodás kelte, a Vevő üzleti címe, üzleti telefonszáma, üzleti faxszáma, üzleti e-mail címe, hía számai, adóazonosítói, banki adatai, banki tulajdonosi igazolása, nyelvi preferenciája, rendszáma, jogosítványa,
- a Vevő CCTV képei;
- az Eladó/Beszállító neve, neme, életkora, lakcíme, születési ideje és helye, telefonszáma, e-mail címe, állampolgársága, foglalkozása/fokozata, a szervezet, részleg, ágazat neve, a megállapodás kelte, az eladó/beszállító üzleti címe, üzleti telefonszáma, üzleti faxszáma, üzleti e-mail címe, hía számai, adóazonosítói, banki adatai, banki tulajdonosi igazolása, nyelvi preferenciája, rendszáma, jogosítványa; valamint
- az Eladó/Beszállító CCTV képei.

A Bunge nem gyűjt személyes adatokat, ha az adatok gyűjtését az alkalmazandó adatvédelmi jogszabályok tiltják.

Az Eladók/Vevők vonatkozásában személyes adatok különleges kategóriájának kezelésére nem kerül sor.

A Bunge úgy őrzi a Személyes Adatokat, hogy biztosítsa azok pontosságát, teljességét és naprakészségét.

## VI. A személyes adatok címzettjei

A IV. részben ismertetett tevékenységekkel összefüggésben időről időre szükséges lehet, hogy a Vállalat a Személyes Adatokat a Bunge csoport más tagvállalataival, releváns harmadik fél szolgáltatókkal (például vevő/eladó kapcsolatkezelő szolgáltatók, szakmai tanácsadók), a Vállalat üzleti partnereivel, szabályozó hatóságokkal, kormányzati vagy kvázi-kormányzati szervekkel, továbbá a Vállalat vagy a Vállalat üzleti tevékenysége potenciális vevőjével közölje, vagy azokat az említett számára hozzáférhetővé tegye.

A Bunge a Személyes Adatokhoz csak a szükséges ismeret elve alapján enged hozzáférést és az ilyen hozzáférésnek azon Személyes Adatokra kell korlátozódnia, amelyek szükségesek azon feladat ellátásához, amelynek céljából a hozzáférést lehetővé tették.

A Személyes Adatokhoz való hozzáférés engedélyezése mindig a feladathoz kapcsolódik, vagyis nem kerül sor az engedély olyan kiterjesztésére, amelynek eredményeként Személyes Adatokhoz személyes alapon hozzá lehet férni. A szolgáltatóknak csak a Bunge-val kötött szolgáltatási szerződés céljainak megfelelően adunk át Személyes Adatokat.

## VII. Nemzetközi adattovábbítások

A nemzetközi adattovábbítások a Személyes Adatok EGT-n és Svájcön kívülre történő továbbításait jelentik.

A Bunge nemzetközi jelenléte Személyes Adatok továbbításával jár a csoport más olyan vállalatai, illetve harmadik személyek felé, amelyek adott esetben az EGT-n és Svájcön kívül találhatóak, az Amerikai Egyesült Államokat is beleértve. A Bunge gondoskodik arról, hogy amennyiben a személyes adatokat olyan országokba továbbítják, amelyekben eltérő adatvédelmi szabályok érvényesek, akkor megfelelő garanciákat alkalmaznak a személyes adatok védelmére, annak biztosítása érdekében,

hogy a biztonságos adattovábbításra az alkalmazandó adatvédelmi jogszabályoknak megfelelően kerüljön sor. A Bunge csoporton belüli nemzetközi adattovábbítási megállapodást alkalmaz, amelynek hatálya kiterjed a Bunge csoport vállalatai között zajló nemzetközi adattovábbításokra; e megállapodás másolata a Bunge SA jogi részlegénél érhető el a [BEU.GVA.Dataprotection@bunge.com](mailto:BEU.GVA.Dataprotection@bunge.com) címen.

### **VIII. A személyes adatok megőrzése**

Nem kerül sor a Személyes Adatok azt követő megőrzésére, hogy azokra szükség van azon cél érdekében, amelyre azokat gyűjtötték vagy más módon Kezelték a jelen Értesítésben foglaltak szerint. A Bunge nem őrzi meg a személyes adatokat a vonatkozó helyi megőrzési előírások (például adózási, kereskedelmi jogi előírások) által előírt időtartamon túl.

Amennyiben a Bunge számára valamilyen bírósági eljárás vonatkozásában szükségessé válik, fenntartjuk a jogot arra, hogy Személyes Adatait a bírósági eljáráshoz szükséges terjedelemben, a helyi megőrzési szabályokra tekintettel tovább kezeljük.

### **IX. Adatvédelmi jogok**

Az alkalmazandó adatvédelmi jogszabályok szerint Önt a következő jogok illetik meg: E jogokat a helyi Adatvédelmi Koordinátorral vagy Adatvédelmi Tisztviselővel kapcsolatba lépve bármikor gyakorolhatja:

- A Személyes Adatokhoz való hozzáférés, illetve azok helyesbítésének vagy törlésének joga;
- A Kezelés korlátozásához való jog
- a Kezelés elleni tiltakozáshoz való jog;
- Adathordozhatósághoz való jog, a lehetséges mértékben;
- A hozzájárulás visszavonásához való jog, amennyiben az adatkezelés hozzájáruláson alapul; valamint
- A felügyeleti hatósághoz címzett panasz benyújtásának joga.

### **X. Végrehajtás**

A jelen Közlemény a Bunge minden európai szervezetére alkalmazandó, illetve minden ilyen szervezetnek végre kell hajtania saját országában.

### **XI. Megfelelés a Közleménynek és elérhetőségek**

A Bunge-n belül a személyesadat-kezelés nyomon követése és a jelen Közleménynek és vonatkozó adatvédelmi jogszabályok való megfelelés biztosítása a helyi Adatvédelmi Koordinátorok és Adatvédelmi Tisztviselők feladata.

Amint fent említettük, a Személyes Adatainak kezelésével kapcsolatos bármely kérdést illetően, illetve a fent hivatkozott jogai gyakorlása érdekében a helyi Adatvédelmi Koordinátorhoz vagy Adatvédelmi Tisztviselőhöz, illetve a Bunge SA jogi részlegéhez fordulhat. A helyi Adatvédelmi Koordinátorok és Adatvédelmi Tisztviselők elérhetősége az 1. mellékletben szerepel.

### **XII. Vegyes rendelkezések**

A Bunge SA (13 route de Florissant, 1206, Genf, Svájc) időről időre módosíthatja a jelen Közleményt; minden módosításról megfelelő tájékoztatás kerül kiküldésre.

## 1. Melléklet

### Adatkezelők

Ország	Adatkezelő	Kontakt információ
Ausztria	Bunge Austria GmbH	Industriegelände West 3, 2460 Bruck an der Leitha, Austria
Bulgária	Kaliakra AD	10 Tsar Osvoboditel Blvd., 3rd floor, 1000 Sofia, Bulgaria
Finnország	Bunge Finland Oy	PL 400, 21201 Raisio, Finland
Franciaország	Bunge France S.A.S.	28ter, rue de la Paix et des Arts, F-44600 Saint Nazaire, France
Németország	Bunge Deutschland GmbH	Bonadiesstrasse 3-5, D-68169 Mannheim, Germany
	Walter Rau Lebensmittelwerke GmbH	Münsterstr. 9 – 11, D-49176 Hilter, Germany
	Walter Rau Neusser Öl und Fett AG	36, Industrie Strasse 41460 Neuss, Germany
	Westfälische Lebensmittelwerke Lindemann GmbH & Co. KG	Herforder Str. 173-179, 32257 Bünde, Germany
	Bunge Handelsgesellschaft mbH	Rathausmarkt 5, P.O. Box 113453, 20434 Hamburg, Germany
Magyarország	Bunge Zrt.	Váci út 33., 2nd floor, 1134 Budapest, Hungary
Olaszország	Bunge Italia S.p.A.	Via Baiona, 203 - 48123 Ravenna, Italy
	Novaol Srl	Via Baiona, 259, 48123 Ravenna, Italy
Hollandia	Bunge Netherlands B.V.	Coenhavenweg 3, 1013 BK Amsterdam, The Netherlands
	Koninklijke Bunge BV	Weena 320, 3012 NJ Rotterdam, NL-3012, NJ Rotterdam, The Netherlands
	Bunge Cooperatief UA	
	Bunge Loders Croklaan B.V.	Hogeweg 1, 1521 AZ, Wormerveer, The Netherlands
	Bunge Loders Croklaan Oils B.V.	XXX
	Bunge Loders Croklaan Group B.V.	

Lengyelország	Zakłady Tłuszczowe "Kruszwica" S.A.	ul. Niepodległości 42, 88-150 Kruszwica, Poland
	Bunge Polska Sp. z o.o.	ul. Niepodległości 42, 88-150 Kruszwica, Poland
	Warsaw Mathematical Institute Sp. z o.o.	Ul. Bitwy Warszawskiej 1920 R. 7b, Vip. 02-366 Warszawa, Poland
	ZTK Property Management Sp. z o.o.	Komitetu Obrony Robotników 45 B street, 02-146 Warsaw
Portugália	Bunge Iberica Portugal S.A.	Rua de Palença, s/n Palença de Baixo, Pragal, 2800 Almada, Portugal
Románia	Bunge Romania Srl	Aleea Industriilor, No. 5-7, 120068 Buzau, Romania
	Prio Extractie Srl	Bucuresti, sector 2, Strada Barbu Vacarescu, nr. 201, etaj 13, biroul nr. 3, Romania
	Prio Biocombustibil Srl	Bucuresti, sector 2, Strada Barbu Vacarescu, nr. 201, etaj 13, biroul nr. 1, Romania
	Unirea Srl	Bucuresti, sector 2, Str. Barbu Vacarescu nr. 201, et. 13, Biroul nr. 2, Romania
Spanyolország	Bunge Iberica S.A.U.	Paseo de la Castellana 115, 28046 Madrid, Spain
Svájc	Bunge S.A.	13, route de Florissant 1206, Geneva, Switzerland
Egyesült Királyság	Bunge London Ltd	Room 113, 65 London Wall, London EC2M 5TU, United Kingdom

## 2. Melléklet

### Adatvédelmi Koordinátorok és Adatvédelmi Tisztviselők elérhetőségei

Ország	Adatkezelő	Adatvédelmi koordinátor	Adatvédelmi tisztviselő
Ausztria	Bunge Austria GmbH	Email: <a href="mailto:BEU.BRU.Dataprotection@bunge.com">BEU.BRU.Dataprotection@bunge.com</a> Phone: +43 2162 606 30	
Bulgária	Kaliakra AD	Email: <a href="mailto:BEU.BUC.Dataprotection@bunge.com">BEU.BUC.Dataprotection@bunge.com</a> Phone: +40 2130 532 00	
Finnország	Bunge Finland Oy	Email: <a href="mailto:BEU.RAS.Dataprotection@bunge.com">BEU.RAS.Dataprotection@bunge.com</a> Phone: +358 20 125 2200	
Franciaország	Bunge France S.A.S.	Email: <a href="mailto:BEU.STN.Dataprotection@bunge.com">BEU.STN.Dataprotection@bunge.com</a> Phone: + 33 25 116 4400	
Németország	Bunge Deutschland GmbH	Email: <a href="mailto:BEU.MAN.Dataprotection@bunge.com">BEU.MAN.Dataprotection@bunge.com</a> Phone: +49 6213 704 111	Any queries must be directed to the attention of the Data Protection Officer at: [company address as provided in Annex 1]
	Walter Rau Lebensmittelwerke GmbH	Email: <a href="mailto:BEU.HIL.Dataprotection@bunge.com">BEU.HIL.Dataprotection@bunge.com</a> Phone: +49 5424 366 777	
	Walter Rau Neusser Öl und Fett AG	Email: <a href="mailto:BEU.NEU.Dataprotection@bunge.com">BEU.NEU.Dataprotection@bunge.com</a> Phone: +49 2131 2080	
	Westfälische Lebensmittelwerke Lindemann GmbH & Co. KG	Email: <a href="mailto:BEU.BDE.Dataprotection@bunge.com">BEU.BDE.Dataprotection@bunge.com</a> Phone: +49 5223 8203 20 / +49 5223 8203 14	
	Bunge Handelsgesellschaft mbH	Email: <a href="mailto:BEU.HAM.Dataprotection@bunge.com">BEU.HAM.Dataprotection@bunge.com</a> Phone: +49 40 822217160	
Magyarország	Bunge Zrt.	Email: <a href="mailto:BEU.BUD.Dataprotection@bunge.com">BEU.BUD.Dataprotection@bunge.com</a> Phone: +3612376400	
Olaszország	Bunge Italia S.p.A.	Email: <a href="mailto:BEU.RAB.Dataprotection@bunge.com">BEU.RAB.Dataprotection@bunge.com</a> Phone: +39 0544 696311	
	Novaol Srl		
Hollandia	Bunge Netherlands B.V.	Email: <a href="mailto:BEU.AMS.Dataprotection@bunge.com">BEU.AMS.Dataprotection@bunge.com</a> Phone: +39 0544 69 63 40	
	Koninklijke Bunge B.V.	Email: <a href="mailto:BEU.ROT.Dataprotection@bunge.com">BEU.ROT.Dataprotection@bunge.com</a> Phone: +31 10 217 66 66	
	Bunge Cooperatief UA		
	Bunge Loders Croklaan B.V.	Email: <a href="mailto:BEU.WOR.Dataprotection@bunge.com">BEU.WOR.Dataprotection@bunge.com</a> Phone: +31 75 629 24 17	
	Bunge Loders Croklaan Oils B.V.		
	Bunge Loders		

	Croklaan Group B.V.		
Lengyelország	Zaklady Tluszczowe "Kruszwica" S.A.	Email: <a href="mailto:BEU.ZTK.Dataprotection@bunge.com">BEU.ZTK.Dataprotection@bunge.com</a> Phone: + 48 52 35 35 100	
	Bunge Polska Sp. z.o.o.	Email: <a href="mailto:BEU.BP.Dataprotection@bunge.com">BEU.BP.Dataprotection@bunge.com</a> Phone: + 48 52 35 35 100	
	Warsaw Mathematical Institute Sp. z.o.o.	Email: <a href="mailto:BEU.WMI.Dataprotection@bunge.com">BEU.WMI.Dataprotection@bunge.com</a> Phone: +48 22 312 46 01	
	ZTK Property Management Sp. z o.o.	Email: <a href="mailto:BEU.ZTKPM.Dataprotection@bunge.com">BEU.ZTKPM.Dataprotection@bunge.com</a> Phone: +48 22 335 67 00	
Portugália	Bunge Iberica Portugal S.A.	Email: <a href="mailto:BEU.IBS.Dataprotection@bunge.com">BEU.IBS.Dataprotection@bunge.com</a> Phone: +351 21 294 91 00	
Románia	Bunge Romania Srl	Email: <a href="mailto:BEU.BUC.Dataprotection@bunge.com">BEU.BUC.Dataprotection@bunge.com</a> Phone: +40 21 305 32 00	
	Prio Extractie Srl		
	Prio Biocombustibil Srl		
	Unirea Srl		
Spain	Bunge Iberica S.A.U.	Email: <a href="mailto:BEU.IBS.Dataprotection@bunge.com">BEU.IBS.Dataprotection@bunge.com</a> Phone: + 34 93 470 53 20	
Switzerland	Bunge S.A.	Email: <a href="mailto:BEU.GVA.Dataprotection@bunge.com">BEU.GVA.Dataprotection@bunge.com</a> Phone: +41 22 592 91 00	
United Kingdom	Bunge London Ltd		
	Bunge Corporation Ltd		